

**OGÓLNE WARUNKI UCZESTNICTWA W IMPREZACH  
TURYSTYCZNYCH organizowanych przez  
ATJ Lingwista sp. z o.o.**

**1. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1.1. Organizatorem imprez turystycznych jest ATJ Lingwista sp. z o.o., NIP: 1132902728 będąca organizatorem turystyki w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (tekst jednolity - Dz. U. z 2004 r, nr 223, ze. zm.) , nr koncesji 10247, posiadającą polisę Odpowiedzialności Cywilnej Organizatora Turystyki w SIGNAL IDUNA POLSKA TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ S.A..

1.2. Ogólne Warunki Uczestnictwa stanowią integralną część umowy o świadczenie usług turystycznych organizowanych przez ATJ Lingwista sp. z o.o.. Zawarcie umowy-zgłoszenia oznacza akceptację warunków ujętych w niniejszych warunkach uczestnictwa.

**2. ZAWARCIE UMOWY**

2.1. Strona internetowa oraz katalog i zawarte tam informacje Organizatora stanowią jedynie zaproszenie do zawarcia umowy i nie stanowią oferty w rozumieniu przepisów Kodeksu cywilnego.

2.2. Stronami umowy są UCZESTNIK, lub osoba która zawarła umowę na rzecz UCZESTNIKA zwana w dalszej części KLIENTEM lub UCZESTNIKIEM oraz ATJ Lingwista sp. z o.o., zwana dalej ORGANIZATOREM.

2.3. Podpisanie umowy oznacza zaakceptowanie Warunków Uczestnictwa w imprezach i usługach organizowanych przez ORGANIZATORA, a także wymogów sanitarnych, paszportowych, czy wizowych obowiązujących w krajach odwiedzanych podczas imprezy.

2.4. Umowa nabiera mocy w momencie zapłaty całkowitej kwoty składki na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny w wysokości określonej przez obowiązujące przepisy prawa, a także części całkowitej kwoty imprezy ustalonej każdorazowo przez ORGANIZATORA.

2.5. Uczestnikiem imprezy jest osoba podpisująca umowę, a także inne osoby wpisane do umowy przez osobę zgłaszającą. Zgłoszenie dokonane przez osobę niepełnoletnią lub innego Uczestnika zgłaszającego taką osobę winno być potwierdzone przez jego opiekuna prawnego. Uczestnik imprezy, który dokonał zgłoszenia osoby niepełnoletniej ponosi wszelkie konsekwencje braku takiej zgody.

2.6. Osoba dokonująca rezerwacji czyni to w imieniu wszystkich osób zgłoszonych w rezerwacji i umowie, przejmując tym samym odpowiedzialność dotrzymania warunków umowy przez tych uczestników.

2.7. Oświadczenie o rozwiązaniu lub odstąpieniu (rezygnacji) od umowy muszą zostać wysłane za pośrednictwem poczty lub faksu, lub dostarczone osobiście do siedziby Organizatora na adres ul. Pruszkowska 6A, 02-118 Warszawa. Dokumenty te uznaje się za dostarczone jedynie po potwierdzeniu Organizatora o otrzymaniu ich.

**3. WARUNKI PŁATNOŚCI**

3.1. Wpłaty kwoty ustalonej każdorazowo w umowie dokonuje się bezpośrednio na konto Organizatora zgodnie z danymi do przelewu zawartymi w umowie. Jeśli umowa nie stanowi inaczej, klient zobowiązany jest do wpłaty 30% całości kwoty imprezy powyżej 30 dni przed jej realizacją, a całości kwoty imprezy na okres krótszy niż 30 dni do jej realizacji.

3.2. Dniem wpłaty jest dzień wpływu i zaksięgowania kwoty na rachunku Organizatora.

3.3. Klient zobowiązany jest do wpłaty określonej ustawowo składki na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny w ciągu 24 godzin od zawarcia umowy lub do wpłacenia na konto Organizatora tej kwoty tytułem przelania środków w jego imieniu.

3.4. W razie zmiany ceny wynikającej z podwyższenia się ceny jednego lub kilku elementów umowy wynikłych ze zmiany kursu walut, opłat urzędowych lub kosztów transportu, zgodnie z art 17. ustawy o usługach turystycznych, klient po zaakceptowaniu zmiany zobowiązany jest do zapłaty kwoty uzupełniającej w ciągu 7 dni od otrzymania takiej informacji od Organizatora. Zmiana

może nastąpić do 20 dni przed rozpoczęciem imprezy.

3.5. Ceny imprez i usług oferowanych przez Organizatora mogą być wyrażone w złotych polskich lub w obcej walucie. W przypadku kwot w obcej walucie zastosowanie ma przelicznik kursu walut zgodny z przelicznikiem banku konta Organizatora.

3.6. Jeśli klient samodzielnie przelewa składkę na Turystyczny Fundusz Gwarancyjny ma on obowiązek dostarczenia Organizatorowi potwierdzenia dokonania wpłaty, w innym wypadku Organizator może uznać iż klient odstępuje od umowy, lub obciążyć go kwotą wpłaconą w imieniu klienta.

**4. Wyłączenie/Ograniczenie odpowiedzialności.**

4.1. Organizator ogranicza swoją odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych do trzykrotności ceny imprezy w stosunku do każdego klienta.

4.2. Odpowiedzialność Organizatora jest wykluczona w sytuacji

a)zaniechania lub działania klienta

b)zaniechania lub działania osób trzecich, nie uczestniczących w

umowie, jeżeli tych działań nie można było przewidzieć

c)działania sił wyższych

4.3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za zmiany dokonane na życzenie klienta i za jego zgodą.

4.4. Klient zobowiązuje się do przestrzegania przepisów sanitarnych, paszportowych, celnych i zdrowotnych, jak i przepisów obowiązujących w kraju wyjazdu, przyjazdu oraz ewentualnych krajów tranzytowych. Wszelkie koszty powstałe w wyniku niedotrzymania tych przepisów obciążają Klienta.

**5. Prawa i obowiązki Klienta**

5.1. Klient ma prawo do świadczeń określonych w umowie.

5.2. Klient zobowiązany jest przestrzegać wskazówek i zaleceń Organizatora i jego lokalnych przedstawicieli i współpracowników.

5.3. Klient w czasie trwania imprezy ma prawo kontaktowania się z Organizatorem w celu uzyskania jego pomocy.

5.4. Klient zobowiązany jest do potwierdzenia godzin przelotów, transferów i godzin kursowania wszelkich środków transportów z których będzie korzystał w czasie realizacji umowy, na 24 godziny przed rozpoczęciem podróży.

5.5. Klient ma obowiązek posiadania ważnych dokumentów podróży: paszportu lub dowodu osobistego (także w przypadku dzieci) oraz wszelkich wymaganych wiz.

5.6. Klient zobowiązany jest do przestrzegania przepisów porządkowych i bezpieczeństwa.

5.7. Klient ponosi pełną odpowiedzialność materialną za szkody dokonane przez siebie i osoby za które odpowiada, w trakcie realizacji umowy. Organizator zastrzega sobie prawo do nie wpuszczenia do środka transportu osób pod wpływem alkoholu i środków odurzających.

5.8. W sytuacji gdy Klient swoim zachowaniem naraża mienie lub bezpieczeństwo osób współpracujących z Organizatorem w trakcie realizacji umowy, Organizator ma prawo rozwiązania umowy z Klientem w trybie natychmiastowych. W takim przypadku wszelkie koszty dalszego pobytu za granicą i powrotu do kraju obciążają w całości Klienta.

5.9. W przypadku zmiany danych osobowych Klienta zawartych w umowie w okresie od jej podpisania do zakończenia trwania umowy Klienta ma obowiązek poinformować Organizatora i jeśli w wyniku tej zmiany pojawiają się dodatkowe koszty związane z realizacją umowy, Klient w całości je pokryje.

**6. Transport.**

6.1. Transport do miejsca docelowego i powrót z niego może, ale nie musi stanowić elementu umowy między Organizatorem i Klientem.

6.2. W przypadku jeśli klient zdecyduje się na wykupienie usługi transportowej od Organizatora zostanie to zaznaczone w umowie, jeśli taki zapis się nie pojawia to klient ma prawo i obowiązek zorganizowania transportu we własnym zakresie.

6.3. Organizator w ramach umowy z klientem może polecić mu lub zarekomendować skorzystanie z czarterowych linii lotniczych innych organizatorów turystyki i usługodawców, ale lot taki nie

będzie stanowił elementu umowy między Organizatorem i Klientem, a jedynie bezpośrednio między Usługodawcą a klientem jako że Organizator nie posiada Gwarancji Ubezpieczeniowej na korzystanie z czarterowych linii lotniczych.

6.4. Organizator może korzystać z dowolnych środków transportu dla celu zrealizowania umowy z klientem.

6.5. Lot do miejsca docelowego i powrotny podlegają warunkom zawartym w Konwencji Warszawskiej z 1929r. Z późn. zm. I aneksami dostosowanymi do ustawodawstw narodowych Konwencji Montrealskiej z 1999r. Zgodnie z Rozporządzeniem Rady (WE) nr 2027/97 w sprawie odpowiedzialności przewoźników lotniczych. Od momentu odprawy bagażowo - paszportowej Klientowi objęci są opieką linii lotniczych.

6.6. W czasie korzystania z transportu Klientowi nie musi towarzyszyć przedstawiciel Organizatora.

6.7. Realizowanie podróży może ulec zmianie jeśli chodzi o terminy i godziny, z przyczyn technicznych lub bezpieczeństwa, dlatego Organizator zastrzega, iż mogą one się zmienić w stosunku do informacji wstępnie podanych lub zawartych w umowie.

6.8. Czas trwania imprezy turystycznej jest uzależniony od transportu do i z miejsca docelowego. Przyjmuje się, iż pierwszy i ostatni dzień imprezy są dniami podróży.

### 7. Zmiana świadczeń.

7.1. Gdy po zawarciu umowy, a przed rozpoczęciem imprezy Organizator zmuszony będzie z przyczyn od niego niezależnych zmienić istotne warunki umowy z Klientem, zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić o nich klienta. W takiej sytuacji Klient musi niezwłocznie podjąć decyzję o akceptacji zmiany, lub rezygnacji z imprezy ze zwrotem wniesionych opłat.

7.2. W trakcie trwania imprezy Organizator będzie zobowiązany do wykonania świadczeń zastępczych w wypadku zaistnienia zmian i nie obciążą nimi Klienta.

### 8. Odwołanie Imprezy

8.1. Organizator ma prawo odwołać imprezę w każdym czasie w przypadku wystąpienia zdarzenia noszącego cechy siły wyższej.

8.2. Organizator zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy do 20 dni przed jej rozpoczęciem z powodu nie osiągnięcia zakładanego minimum grupy (30 osób przy imprezach autokarowych, 10osób przy imprezach samolotowych). Termin ten może być krótszy w przypadku przyczyn niezależnych od Organizatora np.: zmiany umów międzynarodowych, przepisów w krajach docelowych lub tranzytowych, klęsk żywiołowych, zagrożenia terrorystycznego itp. W takim przypadku klient wg własnego wyboru ma prawo do:

a) żądania zwrotu kosztów

b) wzięcia udziału w imprezie zastępczej.

8.3. W razie odwołania imprezy przez Organizatora, zwróci on Klientowi wpłacone środki.

8.4. Klientowi z tytułu odwołania imprezy nie przysługuje odszkodowanie.

### 9. Rezygnacja Klienta lub zmiany na życzenie Klienta.

9.1. Klient ma prawo do rezygnacji z imprezy lub usługi. Za datę rezygnacji uznaje się dzień, w którym Organizator otrzymał na piśmie rezygnację Klienta, lub dzień po nie wykonaniu przez Klienta obowiązków określonych w Umowie.

9.2. Rezygnacja Klienta z udziału w imprezie z przyczyn leżących po jego stronie pociąga za sobą obowiązek Klienta do wyrównania rejsu Klient powinien niezwłocznie zgłosić ten fakt przedstawicielowi przewoźnika na lotnisku i wypełnić protokół zgłoszenia szkody lub zaginięcia bagażu. Tylko taki dokument pisemny oraz kwit bagażowy wraz z kartą pokładową jest podstawą roszczeń o odszkodowanie od linii lotniczych lub towarzystwa ubezpieczeniowego.

9.3. Za rezygnację z udziału w imprezie lub skorzystania z usługi uznaje się także nie stawienie się Klienta w ustalonym miejscu, w ustalonym terminie lub nie posiadanie wymaganych dokumentów.

9.4. Szacunkowa wysokość strat i kosztów poniesionych przez Organizatora w zależności od terminu to:

a) nie więcej niż 20% imprezy w terminie do 45 dni przed datą rozpoczęcia imprezy lub usługi

b) nie więcej niż 30% imprezy w terminie od 44 do 30 dni przed datą rozpoczęcia imprezy lub usługi

c) nie więcej niż 45% imprezy w terminie od 29 do 22 dni przed datą rozpoczęcia imprezy lub usługi

d) nie więcej niż 65% imprezy w terminie od 21 do 15 dni przed datą rozpoczęcia imprezy lub usługi

e) nie więcej niż 75% imprezy w terminie od 14 do 8 dni przed datą rozpoczęcia imprezy lub usługi

f) nie więcej niż 90% imprezy w terminie od 7 do 1 dni przed datą rozpoczęcia imprezy lub usługi

9.5. Organizator informuje, iż klient może wykupić ubezpieczenie od kosztów rezygnacji, którego cena stanowi 3% kwoty imprezy lub usługi.

9.6. Jeżeli Klient zrezygnuje z uczestnictwa w imprezie jednostronnie wypowiadając umowę i powołując się na zaistniałe siły wyższe, a Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej nie ogłosiło regionu docelowego w podróży Klienta jako zagrożonego dla zdrowia lub życia, to organizator stosuje zasady pobrania kosztów rezygnacji określonych powyżej.

9.7. Jeżeli jedna lub więcej osób razem uczestniczących w imprezie lub korzystających z usługi rezygnuje z imprezy turystycznej na podstawie tej samej umowy, pozostałe osoby na rzecz których umowa ta została zawarta, zobowiązane są do uiszczenia odpowiedniej dopłaty wynikającej z cennika, obowiązującego w momencie zawarcia umowy z tytułu faktycznej liczby osób zakwaterowanych w jednym miejscu lub korzystających z jednej usługi.

9.8. Możliwość dokonania zmiany zakwaterowania, terminu, czy środka transportu na życzenie Klienta zależy w każdym przypadku od dostępności oferty. W przypadku jeśli zmiana następuje po rezygnacji z umowy pierwotnej, zastosowanie mają odpowiednie zasady pokrycia kosztów i strat Organizatora (9.4.). Koszty wynikające z wprowadzenia zmiany zostaną ustalone z Klientem.

### 10. Dzieci

10.1. Dzieci mają prawo korzystania ze zniżek każdorazowo określonych w umowie między Klientem a Organizatorem. Wiek dzieci wpływa na typ i rodzaj zniżki w zależności od środka transportu, czy rodzaju zakwaterowania podanego w umowie i odnosi się on do dnia realizacji danej usługi, a nie dnia podpisania umowy. Klient ma obowiązek przedstawić Organizatorowi dokument potwierdzający wiek dziecka. Za wszelkie szkody wyrządzone przez dziecko w trakcie realizacji umowy, odpowiada jego prawny opiekun.

### 11. Bagaż.

11.1. Ilość i wielkość bagażu jest ustalana każdorazowo na umowie w zależności od rodzaju i typu środka transportu. Przyjmuje się, że dla rejsowych linii lotniczych klient może mieć 20kg bagażu rejestrowego i 5kg bagażu podręcznego. Dla tanich linii lotniczych bagaż rejestrowy nie jest uwzględniony w podstawowej cenie biletu, a jedynie bagaż podręczny do 10 kg. W przypadku korzystania z autokarów, statków i promów Klient może mieć jeden duży bagaż 20kg oraz bagaż podręczny do 5 kg.

11.2. Przewóz bagażu nietypowego takiego jak sprzęt sportowy, wózki odbywa się na koszt klienta. Cena przewozu takiego bagażu będzie potwierdzona przez Organizatora po zgłoszeniu takiego przewozu.

11.3. W razie zaginięcia lub uszkodzenia bagażu w trakcie lotu lub rejsu Klient powinien niezwłocznie zgłosić ten fakt przedstawicielowi przewoźnika na lotnisku i wypełnić protokół zgłoszenia szkody lub zaginięcia bagażu. Tylko taki dokument pisemny oraz kwit bagażowy wraz z kartą pokładową jest podstawą roszczeń o odszkodowanie od linii lotniczych lub towarzystwa ubezpieczeniowego.

11.4. Reklamację dotyczącą zniszczenia bagażu należy zgłosić linii lotniczym w ciągu 7 dni od daty zdarzenia, a zagubienie w ciągu 21 dni od daty zdarzenia.

11.5. Nie należy wkładać do bagażu rejestrowego takich przedmiotów jak dokumenty, pieniądze i inne wartościowe rzeczy.

11.6. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za bagaż oraz inne rzeczy niepowierzone Organizatorowi pozostawione lub

zagubione przez Klienta, ale każdorazowo dołoży starań aby pomóc Klientowi odnaleźć je.

## 12. Zakwaterowanie

12.1. Z uwagi na zakwaterowanie w obiektach oficjalnie standaryzowanych i niestandaryzowanych, a także na różnice w standardzie w zależności od kraju, Organizator każdorazowo poinformuje klienta o wszelkich udogodnieniach i wyposażeniu dostępnym w miejscu zakwaterowania.

12.2. Doba hotelowa w obiektach, w których zakwaterowany jest Klient zaczyna się standardowo między 14-15, a kończy między 10-12. W przypadku późnych wylotów miejsce zakwaterowania należy opuścić do godziny 10 ostatniego dnia pobytu określonego w umowie. Wcześniejszy przyjazd lub późniejszy wyjazd nie upoważniają do dłuższego korzystania z zakwaterowania, chyba że w umowie stwierdzono inaczej.

12.3. Klient może zostać zakwaterowany w dowolnej części hotelu, chyba że strony dokonały w umowie szczegółowych pisemnych ustaleń w tym zakresie. Wszelkie prośby o dodatkowe świadczenia zostaną przekazane do hotelu, ale stanowią jedynie formę zapytania, którą hotel może rozpatrzyć lub nie w zależności od swoich możliwości.

12.4. Zdjęcia publikowane i przedstawiane przez Organizatora w ofercie prezentowanej Klientowi są zdjęciami poglądowymi. Oznacza to, że zakwaterowanie, a w szczególności pokoje hotelowe, mogą różnić się od tych prezentowanych na zdjęciach.

12.5. Hotel, ani żadne inne miejsce zakwaterowania nie ponosi odpowiedzialności materialnej za rzeczy wartościowe pozostawione przez Klienta w pokoju.

## 13. Wyżywienie

13.1. Wyżywienie może, ale nie musi być wliczone w koszt zakwaterowania.

13.2. Wyżywienie w hotelach jest ściśle określone w umowie, a jego typ, rodzaj czy standard mogą się różnić.

## 14. Reklamacje

14.1. Jeżeli w trakcie imprezy Klient stwierdza wadliwe wykonywanie umowy, powinien niezwłocznie zawiadomić o tym Organizatora, który w miarę możliwości jest zobowiązany do usunięcia wady. Przez obowiązek „niezwłocznego” zgłoszenia reklamacji rozumieć należy zgłoszenie przy najbliższej sposobności.

14.2. Jedynie organizator lub osoba przez niego upoważniona będąca opiekunem Klienta w trakcie wyjazdu są upoważnione do uznania roszczeń klienta.

14.3. Niezależnie od zawiadomienia, o którym mowa powyżej, Klient może złożyć Organizatorowi reklamację zawierającą wskazanie uchybienia w sposobie wykonywania umowy oraz określenie swojego żądania, w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia zakończenia imprezy. Reklamacja powinna zostać złożona Organizatorowi w formie pisemnej dla celów dowodowych w siedzibie organizatora. Za datę założenia reklamacji uważa się datę jej wpływu do biura Organizatora. Reklamacja powinna być czytelna. W razie niemożności odczytania reklamacji Organizator wezwie Klienta do ponownego złożenia reklamacji w formie czytelnej. W takiej sytuacji bieg terminów reklamacyjnych ulega zawieszeniu.

14.4. Reklamacje dotyczące przelotu do/z miejsca docelowego, opóźnień oraz bagażu zniszczonego lub uszkodzonego w czasie przelotu samolotem podlegają warunkom Konwencji Warszawskiej z 1929 z późn. zm. i aneksami, rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady nr 261/2004 z 11 lutego 2004r. Klient ma prawo złożyć reklamację do przedstawiciela właściwej linii lotniczej, a w przypadku wyczerpani drogi reklamacyjnej – skargę do Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

## 15. Ubezpieczenie.

15.1. Każdy Klient objęty jest obowiązkowym ubezpieczeniem od kosztów leczenia (KL), następstwa nieszczęśliwych wypadków (NNW) oraz bagażu zgodnie z Umową zawartą między Organizatorem, a Towarzystwem Ubezpieczeniowym Signal Iduna. Koszt obowiązkowego podstawowego ubezpieczenia wliczony jest w cenę imprezy.

15.2. Przedmiotem obowiązkowego ubezpieczenia podstawowego są: Ubezpieczenie wyjeżdżających do państw Europy i Basenu Morza Śródziemnego obejmuje: koszty leczenia (KL) do kwoty 10.000 EURO, następstwa nieszczęśliwych wypadków (NNW) 15.000 PLN, świadczenie na wypadek śmierci (NWS) - 3 500 PLN ubezpieczenie bagażu (B) 800 PLN, do pozostałych państw: KL - 30.000 EURO, NNW - 16 000 PLN, (NWS) – 8.000 PLN, B – 1.800 PLN. Suma ubezpieczenia w Polsce: NW 10.000 PLN , a (NWS) 5.000 PLN.

15.3. Za dopłatą dodatkowej składki Klient może rozszerzyć zakres ubezpieczenia o następstwa chorób przewlekłych oraz o ubezpieczenie kosztów rezygnacji lub przerwania imprezy turystycznej.

15.4. Klienta ma obowiązek zapoznania się z Ogólnymi Warunkami Ubezpieczenia:

[www.lingwista.com.pl/page\\_ubezpieczenie.html](http://www.lingwista.com.pl/page_ubezpieczenie.html)

## 16. Ochrona danych osobowych.

Organizator informuje, iż administratorem danych osobowych podanych przez Klienta jest ATJ Lingwista sp. z o.o. w Warszawie. Podane dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji umowy zawartej z Organizatorem. W powyższym celu podane przez Klienta dane osobowe mogą zostać udostępnione innym podmiotom, w tym: liniom lotniczym i innym przewoźnikom, firmie ubezpieczeniowej, hotelowi lub punktowi zakwaterowania i innym kontrahentom zagranicznym. Podanie danych jest dobrowolne, a Klient ma prawo realizacji wszystkich uprawnień wynikających z Ustawy o ochronie danych osobowych, w tym prawo do dostępu do treści własnych danych osobowych i ich poprawiania oraz prawa do kontroli przetwarzania własnych danych osobowych na zasadach opisanych w przedmiotowej ustawie.

## 17. Postanowienia końcowe.

W sprawach nieuregulowanych Ogólnymi Warunkami Uczestnictwa zastosowanie mają odpowiednio przepisy Kodeksu Cywilnego (Dz.U.1964r nr 16 poz.93 z późn.zm.) oraz Ustawy o usługach turystycznych (tekst jednolity Dz.U. Nr223 poz.2268 z 2004r.). Ewentualne spory, strony będą rozstrzygały polubownie, a w przypadku nieosiągnięcia porozumienia przez właściwy miejscowo Sąd. Nieważność pojedynczych postanowień umowy lub niniejszych Warunków nie narusza ważności całej umowy. Niniejsze warunki obowiązują od 1.01.2018.